

日米

THE JAPANESE AMERICAN NEWS... PUBLISHED DAILY AT 650 ELLIS STREET SAN FRANCISCO, CALIFORNIA...

投票権を行使せよ

火曜日の選挙 二世へ注意

今日を以て加州では、選挙の行われる日である。投票権を行使せよ、二世へ注意、火曜日の選挙、二世へ注意、投票権を行使せよ、二世へ注意...

補助艦建造費は二億五八〇〇〇圓

若槻首相の熱心な斡旋で海軍大蔵両省漸く妥協成立

本社東京特電十一月一日午前八時着、補助艦建造費は二億五八〇〇〇圓、若槻首相の熱心な斡旋で海軍大蔵両省漸く妥協成立...

日本へ参加招待

高石齋藤甲野の三氏を出席せしむ可く協議中

南洋水陸上陸盟から、日本へ参加招待、高石齋藤甲野の三氏を出席せしむ可く協議中...

米國陸軍が布を標的

米國陸軍が布を標的、米國陸軍が布を標的、米國陸軍が布を標的...

形勢不穩

形勢不穩、形勢不穩、形勢不穩、形勢不穩...

米大統領選挙訓示

米大統領選挙訓示、米大統領選挙訓示、米大統領選挙訓示...

運の強い國粹首相

運の強い國粹首相、運の強い國粹首相、運の強い國粹首相...

殺せよ

殺せよ、殺せよ、殺せよ、殺せよ...

支那學生を送還

支那學生を送還、支那學生を送還、支那學生を送還...

獨裁政治の流行

獨裁政治の流行、獨裁政治の流行、獨裁政治の流行...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

佛國が深い興味を以て

佛國が深い興味を以て、佛國が深い興味を以て、佛國が深い興味を以て...

借金整理

借金整理、借金整理、借金整理、借金整理...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

酒効能書

酒効能書、酒効能書、酒効能書、酒効能書...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

獨裁政治の道徳

獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳、獨裁政治の道徳...

米國選挙を注視

米國選挙を注視、米國選挙を注視、米國選挙を注視...

### 攝政宮お愛馬に召され 代々木に觀兵式

#### 盛大な天長節祝日 軍艦金剛葉山を一巡

（東京二十日）今日、天長節の祝日である。皇太子殿下は、お愛馬の御馬車に召され、代々木公園に於いて觀兵式に臨み、盛大な祝賀を受けた。皇太子殿下は、お愛馬の御馬車に召され、代々木公園に於いて觀兵式に臨み、盛大な祝賀を受けた。皇太子殿下は、お愛馬の御馬車に召され、代々木公園に於いて觀兵式に臨み、盛大な祝賀を受けた。

### 世界最大の 無電機

#### 米國に日本に 一つ宛てて

（東京二十日）世界最大の無電機が、米國に日本に一つ宛てて、今日、東京に到着した。この無電機は、米國の無線電機製造業者が、日本に輸出したものである。この無電機は、米國の無線電機製造業者が、日本に輸出したものである。

### 十一月のお天気 相当に雨が降る

#### 太陽黒點の大移動で リカード雨法師豫想

（東京二十日）十一月のお天気が、相当に雨が降る。これは、太陽黒點の大移動によるものである。リカード雨法師は、この天候を豫想し、十一月には、相当に雨が降ると述べている。

### 日取線上げ 縣政府が合衆國 大審院に請願

#### 三ヶ條の理由を附し

（東京二十日）日取線の上げ、縣政府が合衆國大審院に請願した。これは、三ヶ條の理由を附して行われたものである。縣政府は、日取線の上げを求め、合衆國大審院に請願した。

### 今年で大体一段落の 同胞の借地権事情

#### 今後はどう延びる可きか

（東京二十日）今年で大体一段落の同胞の借地権事情。今後はどう延びる可きか、これが問題である。借地権事情は、今年で大体一段落したが、今後どうなるかは、まだ不明である。

### 日本俱樂部専用の テニスコート

#### 好評で返す借入に 好球家達で更に借入

（東京二十日）日本俱樂部専用のテニスコート。好評で返す借入に、好球家達で更に借入した。このコートは、好評で返す借入に、好球家達で更に借入した。

### 眼にいい愛娘 痛くない愛娘

#### 米國に渡った美爾尾さんに 不折畫伯の贈物

（東京二十日）眼にいい愛娘、痛くない愛娘。米國に渡った美爾尾さんに、不折畫伯の贈物。この贈物は、眼にいい愛娘、痛くない愛娘に、米國に渡った美爾尾さんに、不折畫伯の贈物。

### 支那人の 却て米人に多い

#### 禁煙使用者 却て米人に多い

（東京二十日）支那人の禁煙使用者、却て米人に多い。これは、禁煙の普及率を示している。支那人の禁煙使用者は、却て米人に多い。

### 宇野林原氏 昨日出桑す

#### 三日布哇へ 三日出桑す

（東京二十日）宇野林原氏、昨日出桑す。三日布哇へ、三日出桑す。宇野林原氏は、昨日出桑す。三日布哇へ、三日出桑す。

### 日本郵便

郵便局の営業時間、料金、サービスに関する情報。

### 日米要求

日米関係に関する要求や主張に関する情報。

### 佛教會役員會

佛教會の役員會に関する情報。

### 刺繍婦人

刺繍婦人に関する情報。

### 洋洗

洋洗に関する情報。

### 洗場入用

洗場入用に関する情報。

### 給仕入用

給仕入用に関する情報。

### 店員入用

店員入用に関する情報。

### 自動車出張修繕

自動車出張修繕に関する情報。

### 婦人入用

婦人入用に関する情報。

### 紙

紙に関する情報。

### 紙

紙に関する情報。

### 紙

紙に関する情報。

### 紙

紙に関する情報。

### 紙

紙に関する情報。

### 紙

紙に関する情報。

### 紙

紙に関する情報。

### 石炭商

石炭商に関する情報。

### 相澤代理事務所

相澤代理事務所に関する情報。

### 英語教授

英語教授に関する情報。

### 醫師紹介

醫師紹介に関する情報。

### 物件

物件に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 貸間

貸間に関する情報。

### 北米病院

北米病院に関する情報。

### 桑港公醫會

桑港公醫會に関する情報。

### 井戸本保之助

井戸本保之助に関する情報。

### 小川榮一

小川榮一に関する情報。

### 山本辰雄

山本辰雄に関する情報。

### 藤田省二

藤田省二に関する情報。

### 桐垣益一

桐垣益一に関する情報。

### 高橋盛哉

高橋盛哉に関する情報。

### 板谷眼鏡店

板谷眼鏡店に関する情報。

### 花スター花店

花スター花店に関する情報。

### 桑港名代

桑港名代に関する情報。

### 武田菓子店

武田菓子店に関する情報。

### 銘茶各種

銘茶各種に関する情報。

### 冠婚葬祭用品

冠婚葬祭用品に関する情報。

### 吉田花布店

吉田花布店に関する情報。

### 御松屋

御松屋に関する情報。

### 祝餅並赤飯

祝餅並赤飯に関する情報。

### 防長旅館

防長旅館に関する情報。

### 桑港出帆廣告

桑港出帆廣告に関する情報。

### 日本郵船株式會社

日本郵船株式會社に関する情報。

### 大阪商船出帆廣告

大阪商船出帆廣告に関する情報。

### OSAKA SHOSHEN KAISHA

OSAKA SHOSHEN KAISHAに関する情報。

### N. Y. K. LINE

N. Y. K. LINEに関する情報。

### O. S. K. Line

O. S. K. Lineに関する情報。

### DOLLAR STEAM-SHIP LINE

DOLLAR STEAM-SHIP LINEに関する情報。

### 移民局及税関手続の法

移民局及税関手続の法に関する情報。

### 南海屋

南海屋に関する情報。

### 旅館

旅館に関する情報。

### 加州

加州に関する情報。

### 大正樂舖

大正樂舖に関する情報。

### 大正樂舖

大正樂舖に関する情報。

### 大正樂舖

大正樂舖に関する情報。

### 大正樂舖

大正樂舖に関する情報。

### 大正樂舖

大正樂舖に関する情報。

### 近來にない盛會 天長節奉祝會

四千の在留民一堂に會し  
天壤の無窮を壽く  
面白餘興に與す

### 御尊影

和氣に満ち 漸く餘興  
を興屏奉る

### 餘興澤山

第一式は 既成式  
第二式は 自由式

### 邦人花屋

白入花屋を はげまして  
排日記者の與駭記事

### 獨占して

居たのである  
日本人の切花の製法を

### 米國學者と生物學の 意見交換する

石川宮島兩博士語る  
石川博士は船二万尾持參

### 醫學方面

招待の際には  
観察をした

### 七十の老耄を提へて 眞珠王の來桑

船客や出迎人に宣傳の  
眞珠入りピンを振播く

### 費府大博を見る

眞珠王の來桑  
眞珠入りピンを振播く

### 世界に

ミキモトの眞珠  
ミキモトの眞珠

### 閉會す

入場者全部で  
約千名に上る

### 自動車が 暴れる

主に捨てられ  
硝子戸を壊す

### 昨日來桑

比島でコム栽培  
山村梅二郎氏

### 一發のピストルで 谷村氏暗殺せらる

犯人は未だ逮捕されず  
中加デラノ地方の椿事

### 日本には前より自動車 電燈が殖れた

長澤鼎翁が大元氣で歸へる  
旅をせぬ時は釣をした

### 史料展覧會 段々と整頓せらる

邦人奮闘の跡が偲れる  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
四百萬圓の  
金貨を積み

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 開場時間 晴れの佳節に 正金コート開き

出場者澤山で各選手奮ふ  
多数好球家が参加

### 日本お歳暮 三日で締切

本日休業  
本日休業

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

### 昨日來桑

大洋丸  
昨日來桑

一勅題「海上風靜」  
「兔」卯年に因む  
一、採用の分には相當の謝禮  
大正十五年十月廿八日  
日本新聞社

最新刊書籍紹介  
坂本龍馬傳 三〇〇  
新編 坂本龍馬傳 一八〇  
坂本龍馬の生涯 一五〇  
坂本龍馬の肖像 一〇〇  
坂本龍馬の遺言 七〇  
坂本龍馬の書簡 五〇  
坂本龍馬の日記 三〇  
坂本龍馬の年譜 一〇  
坂本龍馬の肖像 一〇〇  
坂本龍馬の遺言 七〇  
坂本龍馬の書簡 五〇  
坂本龍馬の日記 三〇  
坂本龍馬の年譜 一〇

電話變更  
電話變更

婦人入用  
婦人入用

紳士向の食料  
紳士向の食料

自動車夜學  
自動車夜學

財満商會  
財満商會

日本お歳暮  
日本お歳暮

本日休業  
本日休業

昨日來桑  
昨日來桑

昨日來桑  
昨日來桑

シンガー裁縫ミシン  
シンガー裁縫ミシン

通信教授部  
通信教授部

小幡女子裁縫學校  
小幡女子裁縫學校

桑港興行會社  
桑港興行會社

相馬茶店  
相馬茶店

産科婦人科  
産科婦人科

泌尿器科  
泌尿器科

日本お歳暮  
日本お歳暮

大至急店員入用  
大至急店員入用

祝餅並赤飯  
祝餅並赤飯

川崎井デス  
川崎井デス

家庭欄

毎日使ふ食物の簡単な鑑定法

お臺所を司る主婦は... 小林立氏談

悪い砂糖

溶いて濁るは... 桑港市場

桑港市場

十一月一日(日)の相場... 野菜類

上等の酢

清涼な酸味が... 家庭小説



家庭小説

三宅やす子作... 官邸

官邸

「官邸」... 四めん

四めん

「四めん」... 詰将棋

詰将棋

詰将棋... 大坂薬店

大坂薬店 (Osaka Drug Co.) advertisement listing various medicines and their prices.

胃腸病 (Stomach and Intestine Disease) advertisement for Gaido-Nai, featuring a large illustration of a person.

ニツブ胃腸薬 (Nitsubu Stomach Medicine) advertisement for Nippon Drug Co.

THE YASUDA BANK LTD. 安田銀行 (Yasuda Bank) advertisement.

「I AM A CAT」 (I Am a Cat) advertisement featuring a cat illustration and the author's name.

HOLLISTER SEED COMPANY advertisement for bird seeds and other products.

移轉 (Transfer) advertisement for KITAOKA BROS.

MARTIN & BROWN FUNERALS advertisement.

「I AM A CAT」 (I Am a Cat) advertisement with detailed text about the book and its publisher.

W. T. GARDNER CO. advertisement for men's clothing and accessories.

洋裁の棗 (Sewing Book) advertisement for a book on sewing patterns and techniques.

### 羅府道場主催 南加柔道大會舉行

既に散道聖林も参加  
當日は進級試合も開催  
期日十一月十、十一、十二日

### 婦人の友社主催 諸國民語競技會

開演は十一月十五日に決定  
申込みは十日迄  
申込みは団体個人自由

### 大成功 合同教會演藝會

十一月九日散道港出帆  
九月九日散道港出帆  
九月九日散道港出帆

### 日本行 樂洋丸

九月九日散道港出帆  
九月九日散道港出帆  
九月九日散道港出帆

### 寢耳に水の正貨現送 けふ四百萬圓米國へ

更に引續き現送行はれん  
藏相の新經濟政策  
藏省公表

### 組合銀行の預金金利 据置きに決定す

引下反對の急先鋒は三井銀行  
預金金利据置きに決定す  
組合銀行の預金金利据置きに決定す

### 久原鐵業社長宅の 立關へ火を投げ込む

石油入の正宗瓶を携へた六怪漢  
日立製作所解雇職工の怨か  
久原鐵業社長宅の立關へ火を投げ込む

### 衝突

人間同士  
衝突  
人間同士衝突

### 幕末俠客傳 神田伯山演

幕末俠客傳  
神田伯山演  
幕末俠客傳

### 正貨現送理由 十五日夜大

正貨現送理由  
十五日夜大  
正貨現送理由

### 當十一月六日、七日 午後正七時開演

桑港金門學園ホールに於て  
每夜狂言藝題差替  
入場料一弗五十仙均一

### 世話人

後援者  
井戸本保之助  
本島源藏  
井戸本保之助

### 御料理花月

御料理花月  
村上儀右衛門氏  
御料理花月

### 菊川亭

菊川亭  
菊川亭  
菊川亭

### カイロ

カイロ  
カイロ  
カイロ

## 新米 喜劇團

### 曾我通家 花家 喜劇團

主 菊井治三郎

青木道嗣	飯田和次郎	三上忠茂	大川竹次郎	桑港正劇團
有馬登雲	北川要助	松岡八郎	田中政次	竹本太郎
藤生山次郎	村田善之助	宮木貞治	大内伊三郎	上野長太郎
梅田吉一	衣笠忠孝	三枝松康雄	世良良一	安内内蔵
本島源藏	栗田伊三郎	中野作太郎	白川虎七	安田義雄
井戸本保之助	梅田吉一	中野作太郎	杉本喜一郎	

### 在米日本人製麵業元祖

二拾有餘年の経験に由り  
案出したる  
特製 卵入饅飩

支那料理フライヌーツル  
として天下逸品

### 株式 信濃商會

支那料理フライヌーツル  
として天下逸品

錦花樓  
森山寫真館

### 北辰改名

過去十四年間「北辰」の名に依つて御愛顧を蒙りました本紙は今更なる許可を受け七月三日號より「桑港週報」に改名致しました

### 本紙の特色

在留同胞間の諸問題に對して不偏不黨公明なる意見を發表して健全なる社會的精神を造る爲めに新聞紙としての一大任務を盡します

### 見本無代進呈

本紙は幸に大方諸君の御愛顧を蒙り發行部敷金に増加致しました、改名と共に一層内容の充実を計り特に好評を博したいと思ひます、御希望の方には見本無料進呈致します

### 本紙購讀料

一ヶ月 金六弗 前金五弗五十仙  
半年 金三弗 前金二弗七十五仙

### 桑港週報社

THE SAN FRANCISCO WEEKLY  
1031-A Post Street, San Francisco, Calif.

# 常勝軍の鼻柱を折る

## 波瀾重疊の大接戦

天長節の祝賀行事は、昨日、本市の各所で盛んに行われ、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。常勝軍の鼻柱を折る、波瀾重疊の大接戦、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

常勝軍の鼻柱を折る、波瀾重疊の大接戦、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

# 天長奉祝

## 近年無比の盛典

天長節の祝賀行事は、昨日、本市の各所で盛んに行われ、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。近年無比の盛典、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

近年無比の盛典、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

# 盛大な各地の

## 天長節奉祝会

各地の天長節奉祝会は、昨日、本市の各所で盛んに行われ、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。盛大な各地の天長節奉祝会、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

盛大な各地の天長節奉祝会、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

春那郎氏の演説  
「日本文化の精華」  
春那郎氏は、昨日、本市の各所で盛んに行われ、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。春那郎氏の演説、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

春那郎氏の演説、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

第七回聯盟野球戦  
旭機先を制し一挙五點を得  
旭機先を制し一挙五點を得、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。旭機先を制し一挙五點を得、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

旭機先を制し一挙五點を得、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

二千五百の同胞  
天長節の祝賀行事は、昨日、本市の各所で盛んに行われ、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。二千五百の同胞、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

二千五百の同胞、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

オウランド(一日)  
天長節の祝賀行事は、昨日、本市の各所で盛んに行われ、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。オウランド(一日)、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

オウランド(一日)、市民の祝賀の熱気は、あつぱりした。

野菜園譲りたし  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

村華  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

謝類焼御見舞  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

竹内儀平  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

川上金藏  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

遠藤衛一  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

葬儀社  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

美州樓  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

王府支社  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

中原久一  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

堀産院  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

レビーン道具店  
FRESNO, CAL.  
Chun H. Box 374-P  
R. H. Box 374-P

諸雑貨全部捨賣大割引  
和洋食料品、陶器類、鍋釜類一切一割乃至二割の割引可致候

直輸入 灣東商會  
電話 同 オウランド 七九六

品目  
◎ シャツ類、下衣類、ネマキ、スエター、靴下、スタツキン一切  
◎ 衣服反物類、布團、ブランケット、ピロー、ピロケース、シーツ類一切  
◎ 和洋化粧品、筆墨紙、萬小間物類、御祝儀用贈答品一切  
◎ 其他生れてより死ぬ迄の日用品一切何でも無い物はありません

王府第八街百二十一番  
藤森醫院  
最近の日本服地、家庭用品一切  
草野ホテル  
中村時計店

資本金一億圓  
三井銀行  
海外特別當座預金 利率 年六分

オウランド  
ナイト自動車會社

THE BIG STORE  
4 FLOORS OF CARS  
Open Sundays and Evenings  
OVERLAND-KNIGHT  
SALES CO.  
1529 Van Ness Avenue  
Phone Graystone 603

NEW YORK LETTUCE SEED CO.  
Seeds Farm  
Sales Office  
Cienege District  
Hollister, Calif.  
137 Main St.,  
Watsonville, Calif.  
P. O. Box G, Tel. 1068

和洋食料品、陶器類、鍋釜類一切一割乃至二割の割引可致候

直輸入 灣東商會  
電話 同 オウランド 七九六

品目  
◎ シャツ類、下衣類、ネマキ、スエター、靴下、スタツキン一切  
◎ 衣服反物類、布團、ブランケット、ピロー、ピロケース、シーツ類一切  
◎ 和洋化粧品、筆墨紙、萬小間物類、御祝儀用贈答品一切  
◎ 其他生れてより死ぬ迄の日用品一切何でも無い物はありません

王府第八街百二十一番  
藤森醫院  
最近の日本服地、家庭用品一切  
草野ホテル  
中村時計店

資本金一億圓  
三井銀行  
海外特別當座預金 利率 年六分

オウランド  
ナイト自動車會社

THE BIG STORE  
4 FLOORS OF CARS  
Open Sundays and Evenings  
OVERLAND-KNIGHT  
SALES CO.  
1529 Van Ness Avenue  
Phone Graystone 603

NEW YORK LETTUCE SEED CO.  
Seeds Farm  
Sales Office  
Cienege District  
Hollister, Calif.  
137 Main St.,  
Watsonville, Calif.  
P. O. Box G, Tel. 1068



The Japanese American News. THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN. K. ABIKO, PUBLISHER AND EDITOR. 350 ELLIS STREET, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.

TO-DAY'S TOPICS

Vote To-day

"Let no voters abdicate their sovereign right of self-government at the election on Tuesday by failing to vote." Such is the message issued from the White House yesterday.

To-day is general election day throughout the United States. In California more than 1,900,000 citizens are eligible to vote.

It is not only required of every citizen to vote to-day, but also to vote judiciously. Many important measures are up before the people of California.

Of the 28 measures, several deserve special attention because it is emphatically important that they be correctly interpreted and voted upon in the right way.

Proposition No. 6 should be voted down. The passage of this measure

BERKELEY FELLOWSHIP PLANS PARENTS' MEETING FRIDAY

Party To Take Place at First Presbyterian Church, Berkeley

Members of the Berkeley Fellowship are engaged in making preparations for the parents' meeting which will be held Friday evening, November 5, at the University Christian Church, corner of Bancroft and Dana Way, Berkeley.

Miss Helen Topping, a native of Japan, will give a brief informal talk, followed by games and jolly time for the rest of the evening, in which the students and parents will participate.

An interesting program will be rendered by young people, and refreshments served by the girls.

means return of race-track gambling. No self-respecting citizen should tolerate legalization of gambling, with all its corrupting influences, especially upon the youth.

Proposition No. 4, known as the gasoline tax measure, should pass. Forty-four of the forty eight States have adopted "gas tax" as the best way to finance the highways.

Vote "yes" on No. 10. Give the state university adequate accommodations.

Vote down proposition No. 17 requiring the Bible and permitting its reading in the schools. The measure is an infringement of religious liberty.

San Jose Epworth League Is Revived; Officers Elected

The Epworth League of the San Jose Methodist Church was recently reorganized after some time of suspension of activities.

On the evening of October 23, a Halloween social was enjoyed by about twenty young people. After the social an election of officers was held, and the following were chosen to form the cabinet:

- President—Hatakeyama
1st Vice-Pres.—William Yamamoto
2nd Vice-Pres.—Elsie Kawakami
3rd Vice-Pres.—Daisy Sakamoto
4th Vice-Pres.—Lester Suzuki
Secretary—Emily Sakamoto
Treasurer—M. Hyodo

The meeting of the Epworth League will be held every Saturday night at eight o'clock. The program for every meeting will be as follows:

- 1. Bible study
2. Speeches by members
3. Social

Lester Suzuki will be the speaker at the next meeting. From all indications the Epworth League promises to revive its former prestige and carry on a successful year.

San Jose's Younger Set Enjoys Hallowe'en Party

A delightful Halloween party was given by Miss Ai Yamamoto, of Campbell, near San Jose, to the members of the San Jose Girls' Club and their friends. About twenty young people enjoyed lively games, dainty refreshments, and dancing.

BERKELEY FRIENDSHIP CLUB, J. S. C. A. CONDUCTS MEETING

Miss Tami Yamamoto Speaks On "Tenchosetsu"

A joint meeting of the Japanese-American Friendship Club of Berkeley and the San Francisco chapter of the Japanese Students' Christian Association was held Saturday at the First Presbyterian Church, Berkeley.

S. F. Bear Cubs Initiate 16 Members at Reception

Sixteen new members went through a "regular" initiation machine and were duly inaugurated as members of the Bear Cubs club of the San Francisco Japanese Y. M. C. A. Junior Boys' Organization, Friday evening, October 29.

INJURED

Miss Ai Yamamoto, leader of the younger set of San Jose, was injured Saturday while she was preparing for the Halloween social. The attending physician discovered a fractured collar bone. Six or seven weeks will be required for recovery.

WATSONVILLE LOTUS BLOSSOMS HOLD GAY HALLOWE'EN PARTY

Colorful Settings and Unique Games Thrills Young People

Between seventy and eighty members of the Buddhist Church of Watsonville enjoyed a very delightful Halloween party on Saturday evening, October 30, given under the auspices of the Lotus Blossom Girls.

Gathered in a dimly lighted hall of the Temple amongst frightful Jack O' Lanterns and weird scenes of nimble witches and lowly hovering footsteps of ill-omened cats, the assembled members timidly awaited for the opening of the party.

But at 8 o'clock those ghostly impressions were relegated to obscurity, for at that juncture the Reverend Mr. Sarubashi interrupted the silence and told a fascinating story of Halloween.

They say "leave it to the girls to think out a good time." The epigram was well pronounced, for what ensued made everybody feel like dancing sprites in the realm of fantasy.

- 1-Music Chair
2-Blind Man and the Candle
3-Penalty Jan Ken Po
4-Spinning the Pan
5-Hit and Dodge
6-Pantomime and the Guess.

JAPANESE Y. M. C. A. BASKETERS SWEEP OPPONENTS

130-Pounders May Win Championship

The three teams of the Japanese Y. M. C. A. Blazing Arrows Club swept to overwhelming victories over their American opponents last Saturday, October 30.

The dashing Blazing Arrows 90-pounders appeared in the Central "Y" basketball court at 7 p. m. and clashed with the Burbank quintet. After outclassing the opponents pitifully, the final score was 27 to 2 in favor of the Blazing Arrows.

The 130-pounders won by a default over the White Eagle five. The Golden Eagles will be their next opponents Friday, November 6.

According to results of the Blazing Arrows games, it is evident that the coaches are doing wonderful work with the young aspirants.

After the conclusion of the games some of the more unfortunate ones were looking somewhat distorted. Some comely maids were on the verge of emulating the charms of a negress.

At eleven o'clock, at the instigation of Miss Gloria Fujimoto, the charming lady who acted as the chairman of the evening, Rev. Sarubashi concluded the party.

オウチの犬
(九) 堂本 元治
私の家に犬が二匹あります。...

公の白兔
野邊地天馬氏
イ マカ、五十年...

コドモのページ
(一) コドモの作品募集
(二) 宛名コドモ郵便

公の白兔
野邊地天馬氏
イ マカ、五十年...

鮮魚、精肉
和洋食料雑貨一切
精製製造卸小賣

林産院
電話 アラカミ 一五八五
電話 アラカミ 一五八五

日本病院
電話 アラカミ 一五八五
電話 アラカミ 一五八五

入院隨時
電話 アラカミ 一五八五
電話 アラカミ 一五八五



ムーリク白漂マツア
ソバカス、ニキビ、シミ、
日やけの跡はアツマ化粧品の...



一度使つたら忘れられぬ
アツマ化粧品
アツマ化粧品
アツマ化粧品
AZUMA COMPANY
2534 Sutter St., San Francisco, Calif.

粉白水マツア
二十四時間保つ水白粉。
みんな水白粉をつけても...

油髪水マツア
アケ、ヌケ毛を止め、赤毛...

日米新聞社
日本民族として海外に發展して居る各方面の同胞中在米同胞の一面は其数に於ても其實に於ても時に一顧を被り...